

GADNIC

ENCUADERNADORA MANUAL DE ALAMBRE

PERFORAR · ENCUADERNAR · PRENSAR
MANUAL WIRE BINDING MACHINE · MÁQUINA DE ENCADERNAÇÃO COM ARAME



LIBRE034

LEA ATENTAMENTE LAS INSTRUCCIONES ANTES DE SU USO. RESERVE EL MANUAL PARA FUTURAS CONSULTAS.

READ THE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USE. KEEP THE MANUAL FOR FUTURE REFERENCE.

LEIA ATENTAMENTE AS INSTRUÇÕES ANTES DE UTILIZAR. GUARDE O MANUAL PARA CONSULTAS FUTURAS.

ÍNDICE / CONTENTS / ÍNDICE

ESPAÑOL	03
ENGLISH	07
PORTUGUÊS	11

MANUAL DE USUARIO

ENCUADERNADORA MANUAL DE ALAMBRE



LEA ATENTAMENTE LAS INSTRUCCIONES ANTES DE SU USO. RESERVE EL MANUAL PARA FUTURAS CONSULTAS.

CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO

CAPACIDAD DE PERFORACIÓN	Hasta 20 hojas de papel de copia a la vez
LONGITUD DE PERFORACIÓN	Cualquier longitud (ilimitada usando la clavija de alineación)
DIÁMETRO DE ESPIRAL COMPATIBLE	De 8 mm hasta 32 mm (de 0,325" a 1,25")
GUÍA DE MEDICIÓN	Deslizante, se extiende 15 cm (6 pulgadas) adicionales
REGLA INCORPORADA	Hasta 33 cm (13 pulgadas), en centímetros y pulgadas
ORIFICIOS	Redondos, personalizables — cada clavija se puede desactivar de forma individual
APLICACIONES	Cuadernos, agendas, informes, calendarios, álbumes, proyectos escolares y de oficina

COMPONENTES PRINCIPALES

BARRA DE PRENSADO	Sostiene y comprime la espiral de alambre al diámetro deseado (0,325" a 1,25")
PALANCA DE PERF. Y PRENSADO	Mango con grip de goma; acción suave tanto para perforar como para prensar
CLAVIJAS EXTRAÍBLES	Tire de cualquier clavija hacia arriba para desactivar ese orificio; empuje para activar
GANCHOS LATERALES PARA ESPIRAL	Sostienen y estabilizan el alambre mientras se ensartan las hojas
GUÍA DESLIZANTE	Coloque la hoja contra la guía para centrar siempre los orificios; deslizar hacia afuera para hojas más largas
CLAVIJA DE ALINEACIÓN	Inserte en el siguiente orificio para mantener el espaciado uniforme entre perforación y perforación
CONTENEDOR DE RESIDUOS	Cajón grande y de fácil vaciado; retire regularmente para evitar atascos
CLIP DEL ASA	Sujeta la palanca hacia abajo para facilitar el almacenamiento y el transporte

PREPARACIÓN — ANTES DEL PRIMER USO

1. LIBERAR EL ASA

Desenganche la correa de almacenamiento del asa para liberarla (el asa se elevará sola). Vuelva a enganchar la correa cuando desee guardarlo o transportarlo.

2. LIMPIAR LOS PUNZONES

Antes de perforar cualquier proyecto, limpie la grasa de fábrica perforando varias hojas de papel de desecho. Cualquier resto de grasa quedará en el papel de prueba.

3. PRACTICAR CON UNA HOJA DE PRUEBA

Practique siempre primero en una hoja de desecho para verificar el alineamiento. Inserte la hoja lo más adentro posible bajo el punzón y alinéela a la izquierda contra la guía. Asegúrese de que la guía esté completamente empujada hacia la derecha para hojas de 15 cm (6 pulgadas) o menos.

PASO 1 — PERFORAR**HOJAS DE 15 CM (6 PULGADAS) O MENOS**

- Tire de las clavijas necesarias hacia arriba para desactivar los orificios en los extremos y evitar que la hoja quede al borde.
- Coloque la guía en su posición original (empujada hasta la derecha).
- Coloque la hoja contra la guía e introdúzcala en la máquina.
- Baje la palanca para perforar.

HOJAS DE MÁS DE 15 CM (6 PULGADAS)

- Coloque la guía en posición original. Coloque la hoja contra la guía e introdúzcala. Baje la palanca para perforar la primera mitad.
- Extienda la guía y la hoja completamente hacia la izquierda.
- Baje la clavija de alineación en el tercer orificio desde la derecha para asegurar la hoja.
- Revise el lado derecho del papel para verificar la alineación. Tire de las clavijas necesarias para evitar bordes rotos.
- Baje la palanca para perforar la segunda mitad.

Para hojas de más de 30 cm (12 pulgadas): coloque la clavija de alineación en el antepenúltimo orificio de la derecha y desenganche la guía. Puede perforar longitudes ilimitadas con este método.

NOTA SOBRE LAS CLAVIJAS: Tire para desactivar; empuje para activar. Si una clavija está dura, muévela ligeramente o suba/baje el asa mientras la mueve. Es normal que los punzones no bajen todos al mismo tiempo (tecnología de corte escalonado).

PASO 2 — ENCUADERNAR**PREPARAR EL ALAMBRE**

Coloque el extremo del alambre con el lazo ancho sobre los ganchos laterales del equipo. Asegúrese de que haya un lazo en cada dos ganchos y que esté firmemente colocado. Luego ensarte las hojas en el alambre una a una o todas a la vez.

Para ocultar la costura del alambre: ensarte primero las páginas interiores, luego la portada y finalmente la contraportada (las portadas deben quedar enfrentadas). Tras encuadernar, doble la contraportada hacia atrás.

Cuente los orificios perforados y el número de lazos que necesitará antes de cortar el alambre. Consulte la sección "Recortar el alambre" al final del manual.

PASO 3 — PRENSAR (CIERRE DEL ALAMBRE)

AJUSTAR Y PRENSAR

1. AJUSTAR EL TAMAÑO

Gire las perillas superiores para ajustar la barra de prensado al tamaño del alambre. Girar a la **derecha** = tamaño más pequeño; girar a la **izquierda** = tamaño más grande.

2. INSERTAR Y PRENSAR

Inserte el cuaderno encuadernado en la barra de prensado con la apertura del alambre apoyada plana contra el cuerpo del equipo. Sujete el alambre suavemente y presione la palanca hacia abajo despacio. Observe el alambre desde el costado para asegurarse de que se cierre correctamente — los extremos deben cruzarse levemente. Si el alambre es más largo que el ancho de la barra, mueva el cuaderno y repita.

RECORTAR EL ALAMBRE

- **Antes de prensar:** inserte unos alicates de corte entre los lazos y corte el alambre dejando un pequeño extremo en cada punta. Inserte el alambre en los orificios y luego preñse.
- **Después de prensar:** si el alambre queda con exceso, inserte el cortador entre los lazos y corte el sobrante.

APLICACIONES RECOMENDADAS

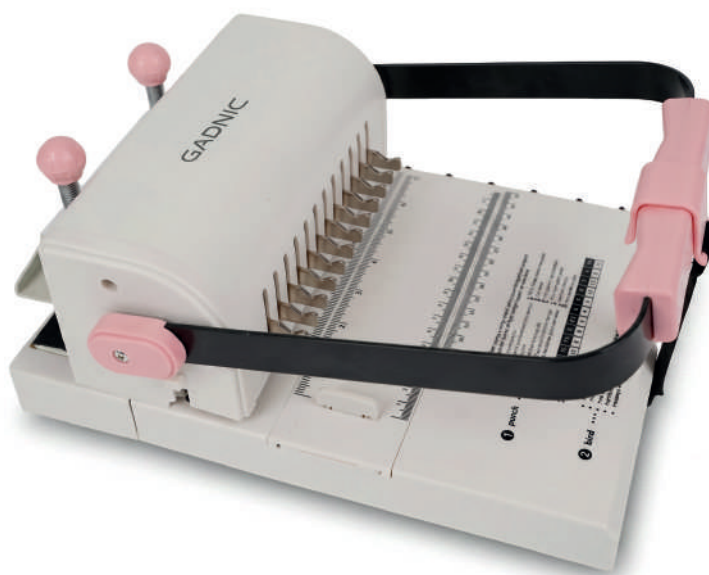
USO ESCOLAR Y DE OFICINA	Informes, trabajos, presentaciones, archivos
USO CREATIVO Y PERSONAL	Cuadernos, agendas, diarios, álbumes, calendarios
PROYECTOS ESPECIALES	Marcos de orificios decorativos, pasar cintas, encuadernación con aros metálicos

⚠ AVISOS IMPORTANTES

- Mantenga los dedos fuera del área de prensado mientras perfora papel.
- Use precaución al sostener el alambre durante el prensado: sujételo suavemente y retire los dedos cuando preñse alambres pequeños.
- No supere la capacidad máxima de 20 hojas en una sola pasada. Para más hojas, divida en grupos.
- Vacíe el contenedor de residuos regularmente para evitar atascos.
- No fuerce las clavijas; si están duras, muévalas con suavidad o suba/baje levemente el asa para aflojarlo.
- Limpie los residuos de grasa con hojas de prueba antes del primer uso en proyectos definitivos.

USER MANUAL

MANUAL WIRE BINDING MACHINE



READ THE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USE. KEEP THE MANUAL FOR FUTURE REFERENCE.

PRODUCT SPECIFICATIONS

PUNCHING CAPACITY	Up to 20 sheets of copy paper at once
PUNCHING LENGTH	Any length (unlimited using the alignment peg)
WIRE DIAMETER RANGE	From 0.325" to 1.25" (approx. 8 mm to 32 mm)
SLIDING GUIDE	Extends 6 inches for longer projects
BUILT-IN RULER	Up to 13 inches, in both inches and centimeters
HOLES	Round, customizable — each pin can be individually deactivated
APPLICATIONS	Notebooks, journals, reports, calendars, albums, school and office projects

KEY COMPONENTS

CINCHING BAR	Holds and compresses the wire binding to the desired diameter (.325" to 1.25")
PUNCH & CINCH LEVER	Rubber cushioned handle; smooth pressing motion for punching and cinching
CUSTOMIZABLE PINS	Pull any pin up to deactivate that hole; push in to activate
WIRE BINDING HOOKS	Hold and stabilize binding wire while threading pages
SLIDING MEASUREMENT GUIDE	Place sheet against guide for centered holes; slide outward for longer sheets
ALIGNMENT PEG	Insert into the next hole to ensure evenly spaced holes regardless of length
WASTE BIN	Large, easy-to-empty drawer; empty regularly to prevent clogs
HANDLE CLIP	Holds the handle down for easy storage and mobility

GETTING STARTED — BEFORE FIRST USE

1. RELEASE THE HANDLE

Unhook the storage strap to release the handle (the handle will pop up). Rehook the strap when storing or transporting the machine.

2. CLEAN THE PUNCHES

Before punching any projects, clean manufacturing grease off the tool by punching several scrap pieces of paper. Any leftover grease will transfer onto the scrap paper.

3. PRACTICE ON A SCRAP PAGE

Always practice on a scrap page first to ensure proper alignment. Place pages as far under the punch as possible and align left against the guide. Make sure the guide is pushed all the way to the right when punching 6-inch pages or smaller.

STEP 1 — PUNCH

6 INCHES OR SMALLER

- Pull out any pins to prevent holes from being punched at the edges (adjust as needed to avoid edge breakage).
- Place the guide in the original position (pushed fully to the right).
- Place sheet against the guide and insert into the machine.
- Press the handle to punch.

LARGER THAN 6 INCHES

- Place guide in original position. Place sheet against guide and insert. Press handle to punch the first half.
- Extend guide and sheet all the way to the left.
- Lower the alignment peg into the 3rd hole from the right to secure the sheet.
- Check the right side of the paper for alignment. Pull out pins as needed to avoid edge breakage.
- Press handle to punch the second half.

For pages larger than 12 inches: place the alignment peg in the 3rd to last hole on the right and unhinge the guide. You can punch unlimited lengths using this method.

PIN NOTE: Pull out to disengage; push in to punch. If a pin is stiff, wiggle it or slightly raise/lower the handle while moving. Pegs do not punch simultaneously — this is normal (special staggered cutting technology).

STEP 2 — BIND

THREADING PAGES ONTO THE WIRE

Place the wide looped end of the binding wire on the side hooks. Make sure there is a loop on every other hook and that it is securely in place. Thread sheets onto the binding one at a time or all at once.

To hide the wire seam: thread the inside pages first, then the front cover, then the back cover (covers facing each other). After binding, flip the back cover around to hide the seam inside.

Count the holes punched and the number of wire loops you will need before cutting the wire. See the Wire Trimming section.

STEP 3 — CINCH

ADJUSTING AND CINCHING

1. ADJUST FOR WIRE SIZE

Turn the top knobs to adjust the cinching bar to your wire size. Turn **right** for smaller wire; turn **left** for larger wire.

2. INSERT AND CINCH

Insert the bound book into the cinching bar with the opening of the wire flat against the body of the tool. Gently hold the wire in place and press the handle down slowly. Watch the wire from the side to ensure it closes properly — the wire ends should just slightly cross. If the binding is longer than the cinching span, move the book over and repeat.

TRIMMING THE WIRE

- **Before cinching:** insert wire cutters between the loops and cut on the flat side, leaving a small stem at each end. Insert wire into project holes and then cinch.
- **After cinching:** if the wire has excess, insert wire cutters between the loops and clip off the excess.

RECOMMENDED APPLICATIONS

SCHOOL AND OFFICE	Reports, presentations, notebooks, project binders
CREATIVE AND PERSONAL	Journals, diaries, albums, calendars, planners
SPECIAL PROJECTS	Decorative hole borders, ribbon lacing, metal ring binding

⚠ IMPORTANT SAFETY NOTICES

- Keep fingers out of the cinching area while punching paper.
 - Use caution while holding the wire during cinching — gently hold but remove fingers when cinching small wires.
 - Do not exceed the 20-sheet maximum punching capacity. For thicker stacks, divide into groups.
 - Empty the waste bin regularly to prevent jams and clogs.
 - If pins are stiff, wiggle gently or raise/lower the handle slightly — never force them.
 - Always clean manufacturing grease with scrap paper before your first real project.
-

MANUAL DO UTILIZADOR

MÁQUINA DE ENCADERNAÇÃO MANUAL COM
ARAME



LEIA ATENTAMENTE AS INSTRUÇÕES ANTES DE UTILIZAR. GUARDE O MANUAL PARA CONSULTAS FUTURAS.

ESPECIFICAÇÕES DO PRODUTO

CAPACIDADE DE PERFURAÇÃO	Até 20 folhas de papel de cópia de uma vez
COMPRIMENTO DE PERFURAÇÃO	Qualquer comprimento (ilimitado com o pino de alinhamento)
DIÂMETRO DE ARAME COMPATÍVEL	De 8 mm a 32 mm (de 0,325" a 1,25")
GUIA DESLIZANTE	Extensível até 15 cm (6 polegadas) adicionais
RÉGUA INCORPORADA	Até 33 cm (13 polegadas), em centímetros e polegadas
FUROS	Redondos e personalizáveis — cada pino pode ser desactivado individualmente
APLICAÇÕES	Cadernos, agendas, relatórios, calendários, álbuns, projectos escolares e de escritório

COMPONENTES PRINCIPAIS

BARRA DE PRENSAGEM	Segura e comprime o arame ao diâmetro desejado (8 mm a 32 mm)
ALAVANCA DE PERF. E FECHO	Pega com grip de borracha; movimento suave para perfurar e fechar o arame
PINOS REMOVÍVEIS	Puxe qualquer pino para desactivar esse furo; empurre para activar
GANCHOS LATERAIS PARA ARAME	Seguram e estabilizam o arame enquanto se enfileira as folhas
GUIA DESLIZANTE	Coloque a folha contra a guia para furos centrados; deslize para fora para folhas mais longas
PINO DE ALINHAMENTO	Insira no furo seguinte para manter espaçamento uniforme entre perfurações
CAIXA DE RESÍDUOS	Gaveta grande de fácil esvaziamento; esvaziar regularmente para evitar encravamentos
CLIP DA ALAVANCA	Mantém a alavanca para baixo para armazenamento e transporte fáceis

PREPARAÇÃO — ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

1. LIBERTAR A ALAVANCA

Desenganche a correia de armazenamento para libertar a alavanca (a alavanca subirá sozinha). Volte a enganchar quando quiser guardar ou transportar a máquina.

2. LIMPAR OS PUNÇÕES

Antes de perfurar qualquer projecto, remova a gordura de fábrica perfurando várias folhas de papel de rascunho. Qualquer gordura restante ficará nas folhas de teste.

3. PRATICAR NUMA FOLHA DE RASCUNHO

Pratique sempre numa folha de rascunho para verificar o alinhamento. Insira a folha o mais fundo possível sob o punção e alinhe à esquerda contra a guia. Certifique-se de que a guia está totalmente empurrada para a direita para folhas de 15 cm ou menos.

PASSO 1 — PERFURAR**FOLHAS DE 15 CM (6 POLEGADAS) OU MENOS**

- Puxe os pinos necessários para desactivar os furos nas extremidades e evitar que a folha fique na borda.
- Coloque a guia na posição original (totalmente empurrada para a direita).
- Coloque a folha contra a guia e introduza-a na máquina.
- Prima a alavanca para perfurar.

FOLHAS COM MAIS DE 15 CM (6 POLEGADAS)

- Coloque a guia na posição original. Introduza a folha e prima a alavanca para perfurar a primeira metade.
- Estenda a guia e a folha completamente para a esquerda.
- Baixe o pino de alinhamento no terceiro furo a partir da direita para fixar a folha.
- Verifique o lado direito do papel para confirmar o alinhamento. Puxe os pinos necessários para evitar bordas danificadas.
- Prima a alavanca para perfurar a segunda metade.

Para folhas com mais de 30 cm (12 polegadas): coloque o pino de alinhamento no antepenúltimo furo da direita e desenganche a guia. Pode perfurar comprimentos ilimitados com este método.

NOTA SOBRE OS PINOS: Puxe para desactivar; empurre para activar. Se um pino estiver duro, mova-o suavemente ou suba/baixe ligeiramente a alavanca. É normal que os punções não desçam todos ao mesmo tempo (tecnologia de corte escalonado).

PASSO 2 — ENCADERNAR**ENFILEIRAR AS FOLHAS NO ARAME**

Coloque a extremidade com argola larga do arame nos ganchos laterais. Certifique-se de que existe uma argola em cada dois ganchos e que está firmemente colocada. Enfileire as folhas no arame uma a uma ou todas de uma vez.

Para esconder a costura do arame: enfileire primeiro as páginas interiores, depois a capa, depois a contracapa (capas voltadas uma para a outra). Após a encadernação, dobre a contracapa para trás para esconder a costura.

Conte os furos perfurados e o número de argolas necessárias antes de cortar o arame. Consulte a secção "Aparar o arame".

PASSO 3 — PRENSAR (FECHO DO ARAME)

AJUSTAR E PRENSAR**1. AJUSTAR O TAMANHO**

Rode os botões superiores para ajustar a barra de prensagem ao tamanho do arame. Rodar para a **direita** = tamanho mais pequeno; rodar para a **esquerda** = tamanho maior.

2. INSERIR E PRENSAR

Insira o caderno encadernado na barra de prensagem com a abertura do arame apoiada plana contra o corpo da máquina. Segure o arame suavemente e prima a alavanca para baixo devagar. Observe o arame de lado para garantir que fecha correctamente — as extremidades devem cruzar-se ligeiramente. Se o arame for mais longo do que a largura da barra, mova o caderno e repita.

APARAR O ARAME

— **Antes de prensar:** insira um alicate de corte entre as argolas e corte do lado plano, deixando um pequeno extremo em cada ponta. Introduza o arame nos furos e depois preense.

— **Depois de prensar:** se sobrar arame, insira o cortador entre as argolas e apare o excesso.

APLICAÇÕES RECOMENDADAS

ESCOLAR E DE ESCRITÓRIO	Relatórios, apresentações, cadernos, dossiers de projecto
CRIATIVO E PESSOAL	Diários, agendas, álbuns, calendários, planificadores
PROJECTOS ESPECIAIS	Bordas decorativas com furos, passar fitas, encadernação com argolas metálicas

⚠ AVISOS DE SEGURANÇA IMPORTANTES

- Mantenha os dedos fora da área de prensagem enquanto perfura papel.
 - Use precaução ao segurar o arame durante a prensagem — segure suavemente e retire os dedos ao prensar arames pequenos.
 - Não exceda a capacidade máxima de 20 folhas de uma vez. Para pilhas mais espessas, divida em grupos.
 - Esvazie a caixa de resíduos regularmente para evitar encravamentos.
 - Se os pinos estiverem duros, mova-os suavemente ou suba/baixe ligeiramente a alavanca — nunca os force.
 - Limpe sempre a gordura de fábrica com folhas de rascunho antes do primeiro projecto real.
-

¿Necesitás ayuda?

Ingresa a nuestro soporte técnico
escaneando el QR o escribinos por
nuestros canales oficiales.



11 6260 1114 (sólo texto)



serviciotecnico@bidcom.com.ar



www.bidcomservice.com.ar

Bidcom
SERVICE

